

« **T**hen God said, “Let the land produce vegetation: seed-bearing plants and trees on the land that bear fruit with seed in it.

*Genesis 1:11*

*Et Dieu dit : Que la terre produise des végétaux : l'herbe portant de la semence, les arbres fruitiers produisant du fruit selon leur espèce, ayant en eux-mêmes leur semence sur la terre. (Genèse 1,11)*

**Life in simplicity leads us to live in an ecological way. The sense of communion with our neighbors awakens in us the desire to take responsibility for the future of our common home. Thinking more on what is good, trying not to waste. Even small action put in place can bring lasting joy.**

*Vivre simplement nous amène à vivre d'une façon écologique. Le sens de la communion avec notre prochain réveille en nous le désir de prendre des responsabilité pour le futur de notre demeure commune. Réussir à se focaliser sur le positif, en évitant le gaspillage. Même les petites volontés traduites en action peuvent procurer une joie durable.*



**T**he LORD God took the human being and put him in the garden of Eden to till it and keep it.”

**Genesis 2:15**

*“Le SEIGNEUR Dieu prit l'être humain et l'établit dans le jardin d'Eden pour cultiver le sol et le garder” (Genèse 2:15)*

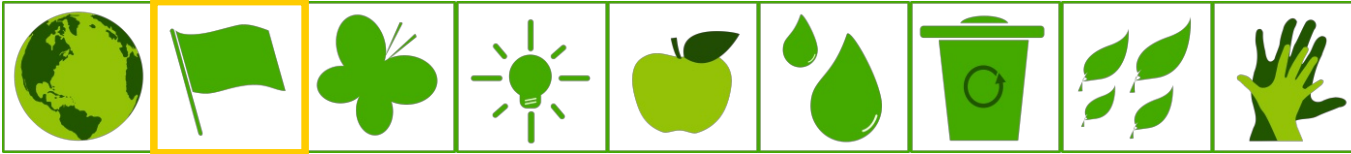


**“We ourselves feel that what we are doing is just a drop in the ocean. But the ocean would be less because of that missing drop” - Mother Teresa**

*Nous réalisons que ce que nous accomplissons n'est qu'une goutte dans l'océan. Mais si cette goutte n'existait pas dans l'océan, elle manquerait”. Mère Teresa*

**“One of our deep desires is that we may all be collectively more aware of this responsibility to face the harmful causes of the climate change brought about by human activity. As believers, let us not forget that this earth is a very precious gift from God, to protect and transmit to the next generation.” - Brother Alois, July 2019**

*“Nous voudrions tellement que nous soyons tous plus conscients de cette responsabilité pour faire face aux causes néfastes des changements climatiques suscités par l'activité humaine. Comme croyants, n'oublions pas que cette terre est un don très précieux de Dieu, à protéger et à transmettre à la prochaine génération.” - Frère Alois, juillet 2019*



## Practical things I can do in Taizé

*Les choses pratiques que je peux faire à Taizé.*

### **Take only the food you will eat**

*Prendre uniquement la nourriture  
que vous allez manger*

### **Use a re-usable bottle (available in Oyak).**

*Utiliser une gourde (disponible à l'Oyak).*

### **Do not spend excessive time in the shower.**

*Ne pas passer un temps excessif sous la douche.*

### **Avoid water fights**

*Éviter les batailles d'eau.*

### **Turn off the light when you leave your room**

*Éteindre la lumière en sortant de votre chambre*

### **Turn your phone off when it is not in use**

*Éteindre votre téléphone quand vous ne l'utilisez  
pas*

## Practical things I can do at home

*Les choses pratiques que je peux faire chez moi.*

### **Choose food with less packaging as possible**

*Choisir la nourriture avec le moins d'emballages  
possible (en vrac)*

### **Take care not to waste water**

*Éviter de gaspiller l'eau*

### **Cook from scratch whenever possible**

*Cuisiner les repas le plus souvent possible*

### **Drink tap water instead of bottled water**

*Boire l'eau du robinet plutôt qu'en bouteilles*

### **Choose modes of transportation that pollute least (cycling, walking, public transport)**

*Choisir des modes de transport moins polluants  
(marche, vélo, transport en commun)*

### **Buy second-hand items**

*Acheter des produits de seconde main*



One day, a long time ago, in a faraway place, there was a huge forest fire that was raging in the countryside. All the animals were terrified, running away, crying and helplessly watching the forest burning. But there, in the middle of the flames, and above the cowering animals, was a tiny hummingbird busy flying from a small pond to the fire, each time fetching a few drops with its beak to throw on the flames.

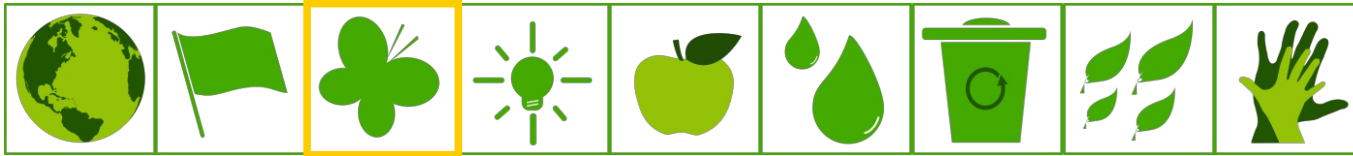
After a while, an old grouchy armadillo, annoyed by this ridiculous useless agitation on the part of the hummingbird, cried out: "Tiny bird! Don't be a fool. It is not with those miniscule drops of water one after the other that you are going to put out the fire and save us all!"

To which the hummingbird replied, "Could be, but I'm going to do my bit".

*Un jour, il y a bien longtemps dans un endroit reculé, il y eut un immense incendie de forêt. Tous les animaux étaient terrifiés, s'enfuyant en pleurant, et observant impuissants leur forêt brûlée. Mais seul, au milieu des flammes et volant au dessus des animaux tremblant, un petit colibri s'activait en volant depuis un petit étang jusqu'au feu, transportant à chaque fois dans son bec quelques gouttes afin de les jeter sur les flammes.*

*Après un moment, le vieux tatou grognon, agacé par cette agitation dérisoire, lui dit : "Petit oiseau! Ne sois pas idiot. Ce n'est pas avec ces minuscules gouttes d'eau l'une après l'autre que tu vas éteindre le feu et tous nous sauver !" Et le colibri lui répondit : "Je le sais, mais je fais ma part".*





**H**ere in Taizé we try to live in harmony with each other, and with the nature around us! In the last years the community continually tries to take steps towards a more sustainable way of life.

*A Taizé, nous essayons de vivre en harmonie les uns avec les autres, ainsi qu'avec la nature qui nous entoure. Depuis quelques années, les frères et les volontaires s'efforcent de prendre des mesures pour un mode de vie plus durable.*

**I**n the following boards, you will find some examples of what has been done and what is being done in the different areas of ecology. These boards will be updated from time to time to include the changes that will be made in the future.

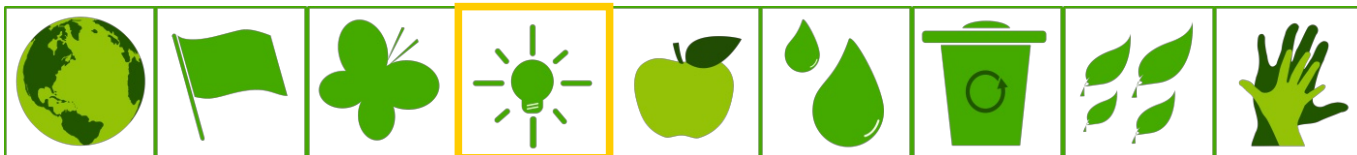
*Les panneaux suivants vous donneront quelques exemples de ce que Taizé a fait et continue de faire dans les différents domaines liés à l'écologie. Ces panneaux seront régulièrement mis à jour pour refléter les évolutions ultérieures.*

**B**rothers and volunteers are constantly looking for new solutions and ways to improve. Of course there are some things in Taizé that cannot be done right now, and unfortunately some that will probably never be possible. But let us keep believing in a more and more ecological future!

*Les frères et les volontaires cherchent constamment de nouvelles solutions et des améliorations possibles. Bien sûr, il y a aussi des choses qui ne peuvent pas être faites pour le moment et d'autres qui, malheureusement, ne seront probablement jamais possibles. Mais continuons de croire en un avenir de plus en plus écologique !*

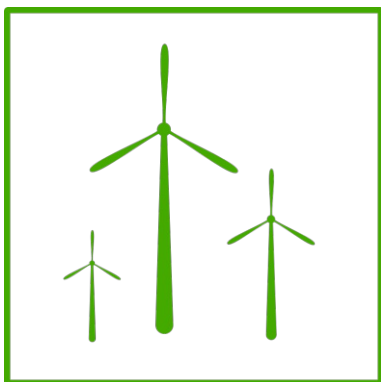
**D**o not miss anything! We want to hear your voice too! If you have any suggestion, idea or improvement proposal, please leave your message in this box! You can also contact us at [sustainability@taize.fr](mailto:sustainability@taize.fr)

*Encore une chose! Nous voulons aussi avoir votre avis sur la question! Si vous avez des suggestions, idées ou des propositions d'améliorations, merci de nous un message dans cette boîte ou bien par courriel à l'adresse [sustainability@taize.fr](mailto:sustainability@taize.fr)*



**S**ince February 2019, Taize chose to switch to 100% green energy, provided by Enercoop. This means electricity is produced without any major impact on the environment such as nuclear waste or greenhouse gas emissions.

*Depuis février 2019, Taizé a fait le choix de se tourner à 100% vers l'énergie verte. Cela signifie que l'électricité est produite sans gros impact écologique tel que l'accumulation de déchets nucléaires ou l'émission de gaz à effet de serre.*



**I**n the dormitory buildings, 75W light bulbs were replaced with 4W bulbs. 40-60W were replaced by 6W bulbs in the church. In some buildings, including the toilets, lights are activated by motion sensor, instead of a light switch.

*Les ampoules 75W ont été remplacées par des 4W (dans les bâtiments) et les 40-60W par des 6W (dans l'église). Plusieurs bâtiments sont équipés de détecteurs de mouvements plutôt que d'interrupteur.*

**D**uring winter, the church is kept warm by underfloor heating - this is much more efficient than other systems.

*Pendant l'hiver, l'église est chauffée par le sol, une solution bien plus efficace que tout autre système.*

**M**ost of the water is heated by solar panels. The investment in the solar water heaters is expected to pay for itself in 7 years after installation. In one dormitory block (N'Toumi), 55% of the water is heated from solar panels. Water heating in the brothers' house and in El Abiodh comes from the server's room.

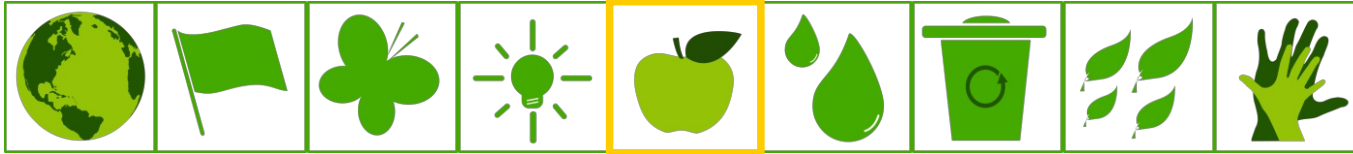
*La plus grande part de l'eau est chauffée grâce aux panneaux solaires. Le retour sur investissement de cette innovation est attendu dès la 7e année d'utilisation. Dans un des blocs de dortoirs, à Ntoumi, les panneaux solaires installés sur les toits permettent de chauffer 55% de l'eau consommée. L'eau des frères et à El Abiodh est chauffée grâce à l'énergie récupérée de la salle des serveurs informatiques.*



**I**n regard to the way of building here in Taizé, a balance is to be struck between using building materials that are respectful to our environment, concerning the seasonal changes in weather and temperature, security, all of which support our aim of simplicity.

*Au vu de la manière de construire ici à Taizé, un équilibre doit être trouvé entre des matériaux respectueux de l'environnement, adaptés aux changements de saison pour le climat et la température, conformes aux exigences de sécurité et tout cela avec simplicité.*





**I**n Taizé the kitchen prepares an average of 900.000 hot meals each year, which is a total of more than 220.000 kg of food.

*A Taizé, la cuisine prépare chaque année une moyenne de 900 000 repas chauds, soit un total de plus de 220 000 kg de nourriture.*

**S**ince 2015, an effort was made to reduce the usage of packaging, according to the hygiene rules:

- The usage of single packed yogurts, fresh cheese and apple compote has been halved, which happens by 150,000 less plastic pots.
- The single packed cookies served each week were reduced from 10 different kinds of cookies to only 2. As a result, we have eliminated approximately 840,000 individual cookie packages.
- Switching from leguminous (red bean, chickpea, lentils) packed in cans to dry beans, we managed to eliminate 2,000 cans/year.

*Depuis 2015, un effort a été fait pour réduire petit à petit les produits alimentaires emballés - toujours en accord avec les règles d'hygiène.*

- *Pour les pots de yaourts, fromage blanc, compote de pomme, leur utilisation a été réduite de moitié, ce qui se traduit par 150.000 pots en moins.*
- *Les biscuits à emballages uniques sont passés de 10 différentes sortes à seulement 2. Nous avons ainsi supprimé environ 840.000 emballages individuels de biscuits.*
- *Pour ce qui est des légumineuses (haricots rouges, pois chiches, lentilles) les conserves ont été remplacées par des produits secs en vrac, réduisant la quantité de conserves de 2.000 par an.*

# Did you know?

Le saviez vous ?

**F**or a few years,  
there is no meat at lunch.

*Depuis plusieurs années, il n'y a pas de viande au déjeuner.*

**T**he leftover food from the kitchen is not thrown away,  
instead most of it is given to a farmer.

*Le rab de nourriture venant de la cuisine n'est pas jeté  
mais pour l'essentiel donné à une ferme proche.*

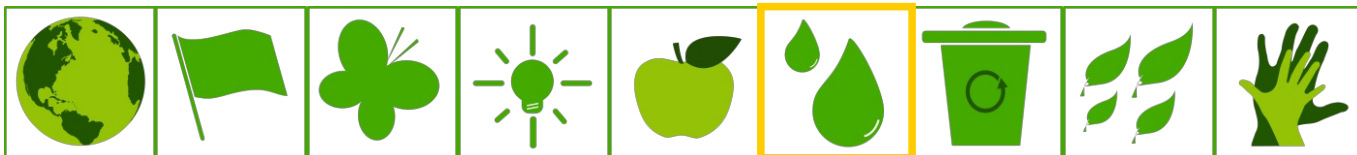
**T**he brothers have 30 chickens that provide eggs  
for the community all year long!

*Les frères disposent d'une basse cour de 30 poulets  
leurs procurant des oeufs tout au long de l'année.*

**N**ear the source St. Etienne, there is a place called the "Solidarity Garden",  
with lots of vegetables distributed to a food sharing project in Cluny.

*Près de la source Saint Etienne, le jardin solidaire produit de nombreux légumes  
qui sont donnés à une association de solidarité à Cluny.*





**T**he water management is entirely handled by the community itself. All the drinking water comes from wells and is taken from groundwater. The rainwater is collected separately from wastewater by many drains around the whole of Taizé. Wastewater treatment is completed in a natural way. A series of ponds where plants and microorganisms work together, purify, little by little, the water before flowing into a nearby river. In the brothers' house, rainwater is collected and used for flushing the toilet.

*La gestion de l'eau est totalement assumée par la communauté. L'eau potable est pompée des puits depuis la nappe phréatique. L'eau de pluie est collectée séparément par un réseau sur l'ensemble du site de Taizé. Le traitement des eaux usées se fait par phyto-épuration. Une série de bassins, où les plantes et les micro-organismes travaillent, purifient petit à petit l'eau avant d'être rejetée dans la Grosne. Dans la maison des frères, les toilettes sont alimentées par l'eau de pluie récupérée.*

**W**elcoming so many pilgrims requires a lot of cleaning for hygienic reasons, meaning the use of disinfection chemicals. Since 2019, the cleaning team, well known as point 5, uses mainly biosurfactant products, impacting less on the ecosystem.

*Accueillir tant de pèlerins demande beaucoup de nettoyage, ce qui pour des raisons d'hygiène requiert l'utilisation de produits d'entretien. Depuis 2019, l'équipe de nettoyage, plus connue sous le nom de point 5, utilise essentiellement des produits à base de biosurfactants, moins impactants pour l'environnement.*



**I**n the last years, Oyak used to sell about 48 000 plastic water bottles, which represents 126 bottles per day. When all placed next to each other, the bottles would fill the entire parking space in front of Oyak (366 m<sup>2</sup>, roughly one pallet per day).

*Chaque année, Oyak vend environ 48000 bouteilles d'eau en plastique, soit 126 bouteilles par jour. Une fois placées les unes à côté des autres, toutes ces bouteilles rempliraient la totalité de l'espace de stationnement devant Oyak (366 m<sup>2</sup>, soit environ une palette par jour).*

**I**n 2019, a fresh water fountain was installed on the right side of Oyak. Good news: comparing July 2018 and 2019, the number of plastic bottles sold in Oyak has been reduced by 3, from 12000 to 4000 bottles sold.

*En 2019, une fontaine d'eau fraîche a été mise en place sur le côté droit d'Oyak. Bonne nouvelle: entre le mois de juillet 2018 et le même mois en 2019, la vente de bouteilles plastiques à Oyak a été diminuée par trois, passant de 12000 à 4000 bouteilles vendues.*

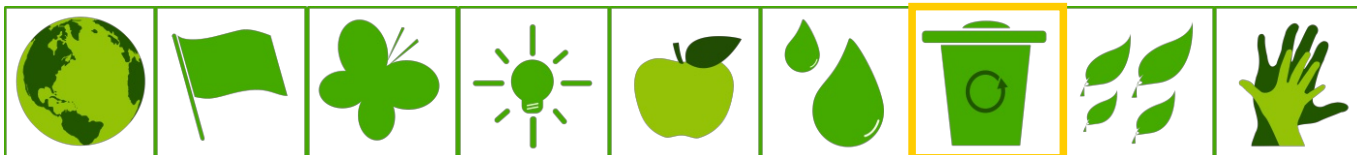
**A** much better solution is to buy a reusable bottle, sold at Oyak, reducing the number of single-use bottles.

*Une bien meilleure solution est d'acheter une gourde, en vente à Oyak, réduisant directement le nombre de bouteilles plastiques achetées.*

Did you know?

Le saviez vous ?





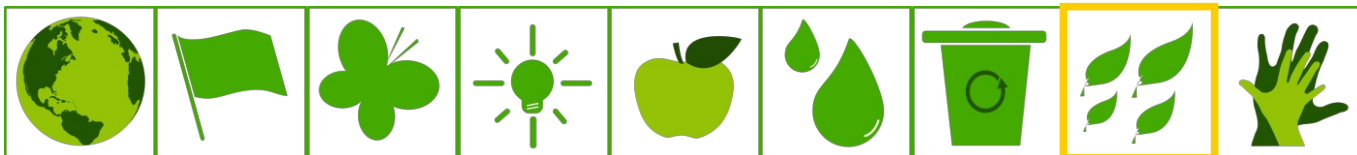
**A** ccording to good sense, recycling comes only after reusing or repairing. In Taizé, the large number and diversity of people makes recycling a daily challenge. One thing which makes recycling efficient is the simplicity of the colour co-ordination of rubbish bins, in addition to the awareness of people throwing their rubbish in the right bin. In fact, there is always a team of volunteers separating plastic bottles, plastic packages, cartons, paper, cans and glass, for further recycling processes taken care of by an external company.

*Comme le veut le bon-sens, recycler vient s'il n'est pas possible de réutiliser ou de réparer. A Taizé, le nombre et la diversité des visiteurs fait du recyclage un défi quotidien. Les seules choses qui permettent de relever ce défi sont la simplicité du système de collecte des déchets allié à la sensibilité des personnes. En fait, une équipe de volontaires est chargée de collecter et de trier les déchets en séparant bouteilles plastiques, emballages plastiques, cartons, papier, canettes métalliques et verre, ensuite pris en charge par une entreprise spécialisée.*

**T** he rubbish that is not recycled is compressed, meaning fewer trucks are needed: the same space can hold 2 tons, without compacting, and 11 tons, with compacting. The amount of non recycled rubbish produced in a week during the summer is heavy as 4 elephants.

*Les poubelles non recyclées sont compressées. Le compacteur permet de limiter la venue du camion qui pour un même volume, relève alors 11 tonnes plutôt que 2. Pour avoir une idée, cela représente la quantité de poubelles générées sur une semaine d'été, soit l'équivalent de 4 éléphants.*





## Did you know?

Le saviez-vous?

**H**ave you ever thought about the huge paper distributed during the week? In the church, all the papers with the Bible readings are reused throughout the year.

*Avez vous déjà pensé à l'énorme quantité de papier distribuer chaque semaine? Dans l'église, tous les papiers avec les lectures bibliques sont réutilisés tout au long de l'année.*

**M**ost of the transportation in Taizé is made by very motivated volunteers, that are pushing or carrying a trolley with all the food the volunteers and those in silence eat every day!

*Le mode de transport privilégié à Taizé pour la nourriture et tous sortes de choses est le chariot, tiré par des volontaires bien motivés.*

**S**ince June 2019, the volunteers from outside of Europe landing at the airport are mainly being fetched by public transport, a more environmentally friendly solution.

*Depuis juin 2019, les volontaires venant d'au delà de l'Europe sont accompagnés de l'aéroport par les transports en communs, une solution écologique par rapport à la voiture anciennement utilisée.*

**B**oth types of candles, the ones used for saturday prayer, and the ones used near the altar, are recycled: everyday a group of volunteers collects the used candle wax, then that is melted to create new ones!

*Toutes les bougies, celles des prières quotidiennes et celles du samedi soir, sont collectées et refondues pour en refaire de nouvelles.*

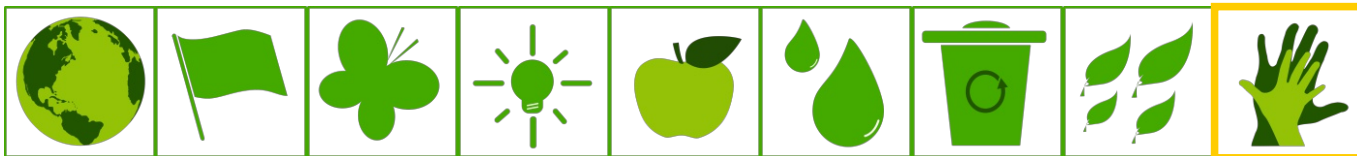
# Proposals 2019 by Brother Alois



**W**e need to take care of the earth. This marvelous planet is our common home. Let us keep it hospitable, also for future generations. It is important to review our lifestyles, doing all we can to stop the mindless exploitation of resources, and to combat the various forms of pollution and the decline of biodiversity. When we are in solidarity with all of creation, we will discover the joy that flows from this.

*Prenons soin de la terre. Cette merveilleuse planète est notre maison commune. Gardons-la hospitalière, aussi pour les générations à venir. Révisons nos modes de vie, faisons tout notre possible pour arrêter l'exploitation inconsidérée des ressources, luttons contre les diverses formes de pollution et le recul de la biodiversité. En étant solidaires avec la création, nous découvrirons la joie qui en découle.*

*Credits - "Eco green" collection of Free Clip art by Dominique Chappard*



In August 2019, Taizé joined the "Green Churches Label", expressing the Community's desire to pursue a commitment to Creation. Following the eco-diagnosis, the level assigned for 2019 is "Fig-tree" (3 of 4).

*En août 2019, Taizé a rejoint le "Label Églises Vertes", marquant son désir de poursuivre un engagement en faveur de la Création. A la suite de l'éco-diagnostic, le niveau attribué pour 2019 est Figuier (3/4).*

### Why the "Green Churches" label?

We believe that God reveals Himself through His work, and that He has entrusted it to human beings who must cultivate it and keep it.

Because life on earth is a blessing and shows God's love, acting to preserve it is a way of loving one's neighbor, as well as acting for justice. (...)

Because God's people can pray and act to bring this hope to the world.

Because we are aware that it is by converting together that we will succeed in building a more just and ecological world necessary for the survival of humanity.

*(excerpt from the website)*

### Pourquoi le label "Églises vertes" ?

*Parce que nous croyons que Dieu se révèle par son oeuvre, et qu'il l'a confiée aux hommes qui doivent la cultiver et la garder.*

*Parce que la vie sur terre est une bénédiction et montre l'amour de Dieu, et qu'agir pour la préserver est une façon d'aimer son prochain et d'agir pour la justice. (...)*

*Parce que le peuple de Dieu peut prier et agir pour apporter cet espoir au monde.*

*Parce que nous avons conscience que c'est en nous convertissant ensemble que nous arriverons à bâtir ce monde plus juste et écologique nécessaire à la survie de l'humanité.*

*(extrait du site web)*



# Many Thanks! Merci beaucoup!

**T**his exhibition was organized by a team of volunteers in August 2019.  
We would like to thank them here!

*Cette exposition a été réalisée par une équipe de volontaires en août 2019. Qu'ils soient ici remerciés!*

Bradon (USA)

Clara (Sweden)

Elie (Lebanon)

Esther (Germany)

Franzi (Germany)

Frederick (Italy)

Julia (Poland)

Shon (India)

Madai (Mexico)

Nicolas (France)

Stefano (Italy)

Tomás (Ireland)

[www.taize.fr/eco](http://www.taize.fr/eco)

